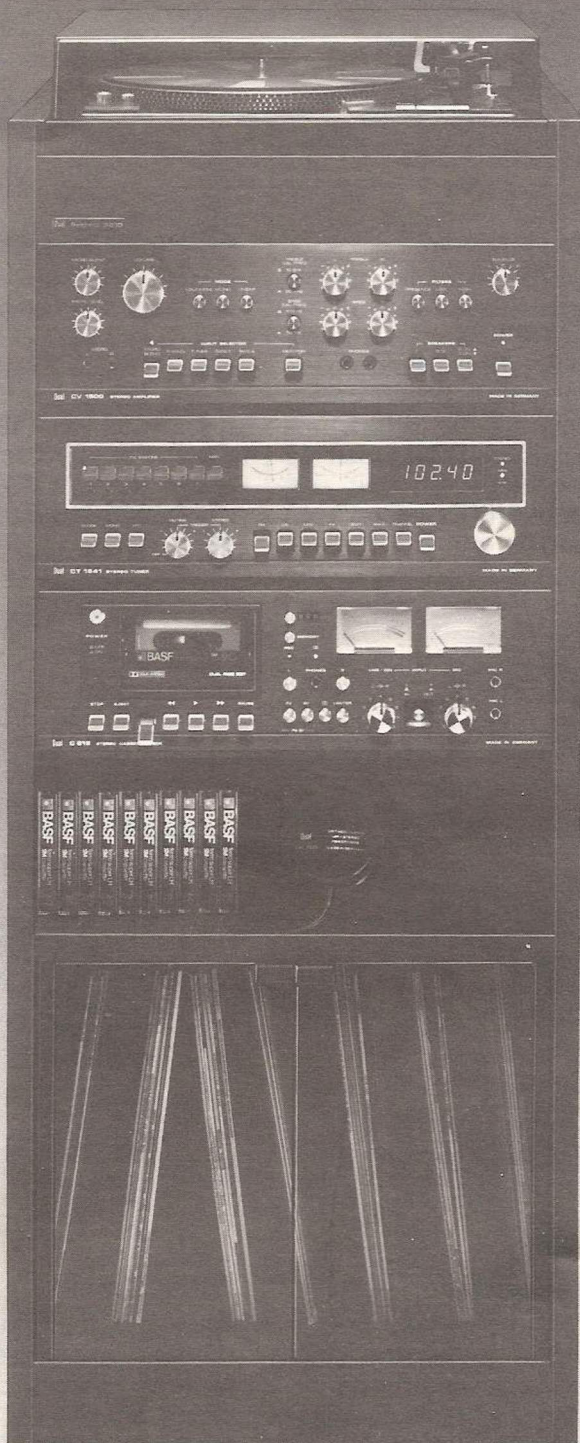


Dual

# System 3010



Montage-Anleitung  
Mounting instructions  
Notices de montage

### **Anschlagleiste und Lagerzapfen auf Bodenplatte montieren**

Profilanschlagleiste (2) mit den beigefügten Halbrund-Holzschrauben (3) befestigen und Lagerzapfen (4) für Glastüren eindrücken.

### **Fitting the stop rail and hinge pins to the base board**

Fix the stop rail (2) to the base board with the enclosed round headed wood screws (3), and press in the hinge pins (4) for the glass doors.

### **Monter la réglette de butée et les tourillons sur la plaque de fond**

Fixer la réglette profilée (2) au moyen des vis à bois à tête ronde (3) jointes au système et enfoncer les tourillons (4) destinés aux portes en verre.

### **Seitenwände montieren**

Seitenwände (5) hochkant auf die hintere Stirnseite legen und mit der Sockelblende (6) zusammenstecken. Die Bohrungen für die Befestigung der Rückwand (20) haben unten, die Bohrungen für die Befestigung der Auflageleisten (19) innen zu liegen. Bodenplatte (1) mit den Linsenschrauben (7) zwischen den Seitenwänden befestigen.

### **Fitting the side sections**

Lay the side pieces (5) upon the rear face and connect them to the base panel (6). The holes for connecting the rear wall (20) must face down, and those for mounting the supporting rail (19) must face inward. Fix the base board (1) between the two side walls using the lenticular head screws (7).

### **Monter les côtés**

Poser les côtés (5) sur la partie frontale arrière et les enficher sur le parement de socle (6). Les alésages destinés à la fixation de la paroi arrière (20) doivent se trouver en bas et les alésages prévus pour la fixation des réglottes d'appui (19), à l'intérieur. Fixer la plaque de fond (1) entre les parois latérales au moyen des vis à tête bombée (7).

### **Deckplatte montieren**

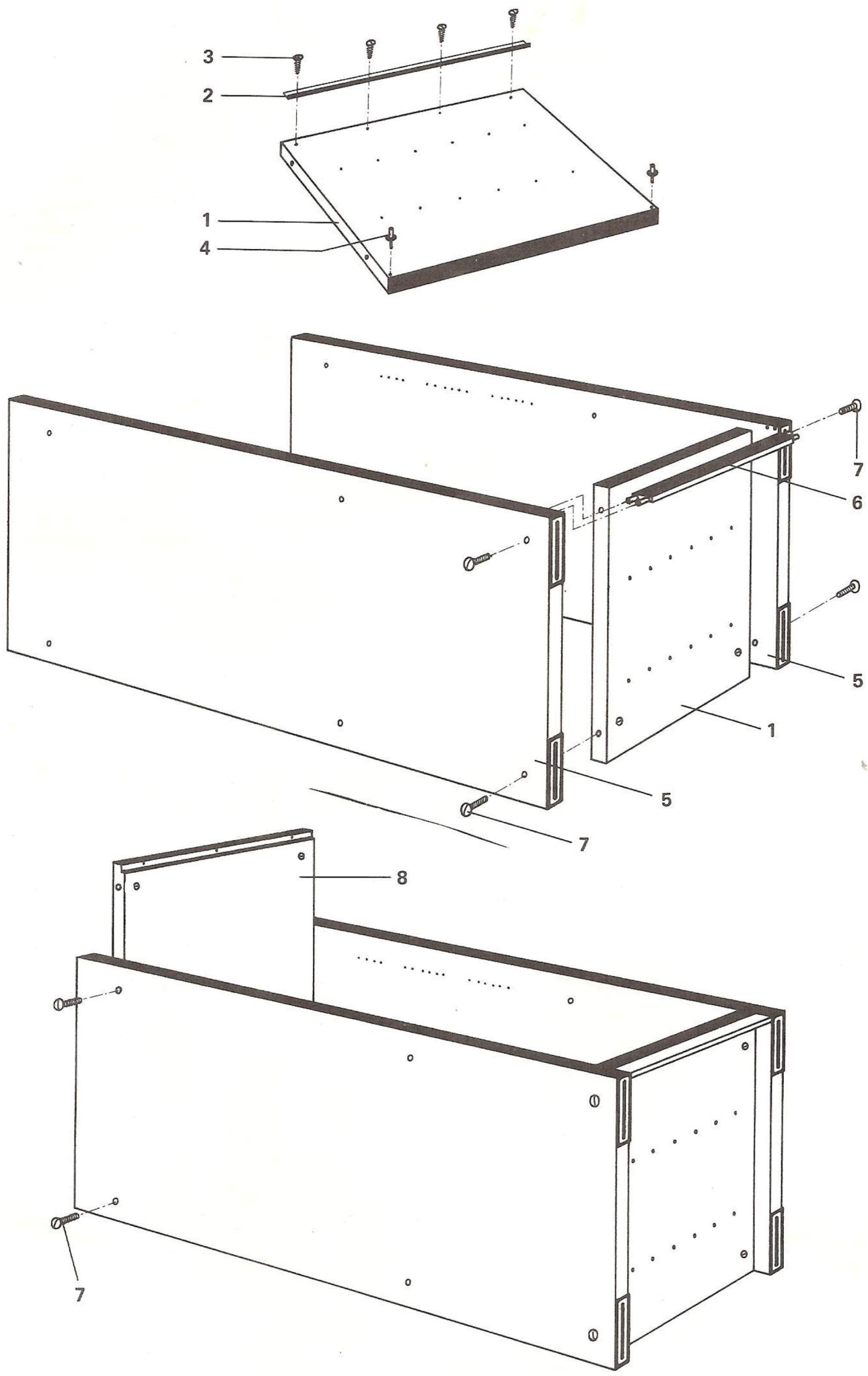
Deckplatte (8) mit abgesetzter Stirnseite nach vorne, mit den Bohrungen nach unten, zwischen die Seitenwände stellen und Schrauben (7) zunächst lose eindrehen.

### **Fitting the top**

Place the top board (8) between the side walls with the recessed face facing forward and with the holes facing downward. Fix it loosely using the screws (7) provided.

### **Monter la plaque de recouvrement**

Poser la plaque de recouvrement (8) entre les parois latérales, partie frontale décalée en avant, alésages vers le bas, et mettre les vis sans les serrer (7).



### Zwischenplatte montieren

Vor dem Einsetzen der Zwischenplatte (9) Lagerzapfen (4) mit Scheibe (10) eindrücken, Anschlagwinkel (11) mit Schrauben 3 x 10 mm (3) befestigen, vom Dämpfungsfilz (12) Schutzpapier abziehen und diesen mittig auf den Anschlagwinkel kleben. Zwischenplatte (9), mit Anschlagwinkel nach vorne unten, einsetzen und die vier seitlichen Befestigungsschrauben (7) lose eindrehen.

### Fitting the intermediate shelf

Before inserting the intermediate shelf (9), press in the hinge pins (4) with their washers (10) and mount the stop bracket (11) with a 3 x 10 mm screw (3). Glue the damping felt (12) to the center of the stop bracket (remove protective paper). Insert the intermediate shelf (9) with the stop bracket facing forward and down and fix loosely using the four screws (7) provided.

### Monter la plaque intermédiaire

Avant de mettre la plaque intermédiaire (9) en place, enfoncer les tourillons (4) avec rondelle (10), fixer l'équerre de butée (11) au moyen de la vis 3 x 10 mm (3) et coller le feutre d'amortissement (12) au centre de l'équerre de butée (retirer le feuillet de protection). Poser la plaque intermédiaire (9) avec équerre de butée à l'avant, en bas et mettre en place les quatre boulons de fixation (7) sans les serrer.

### Kordel für Schallplattenfach

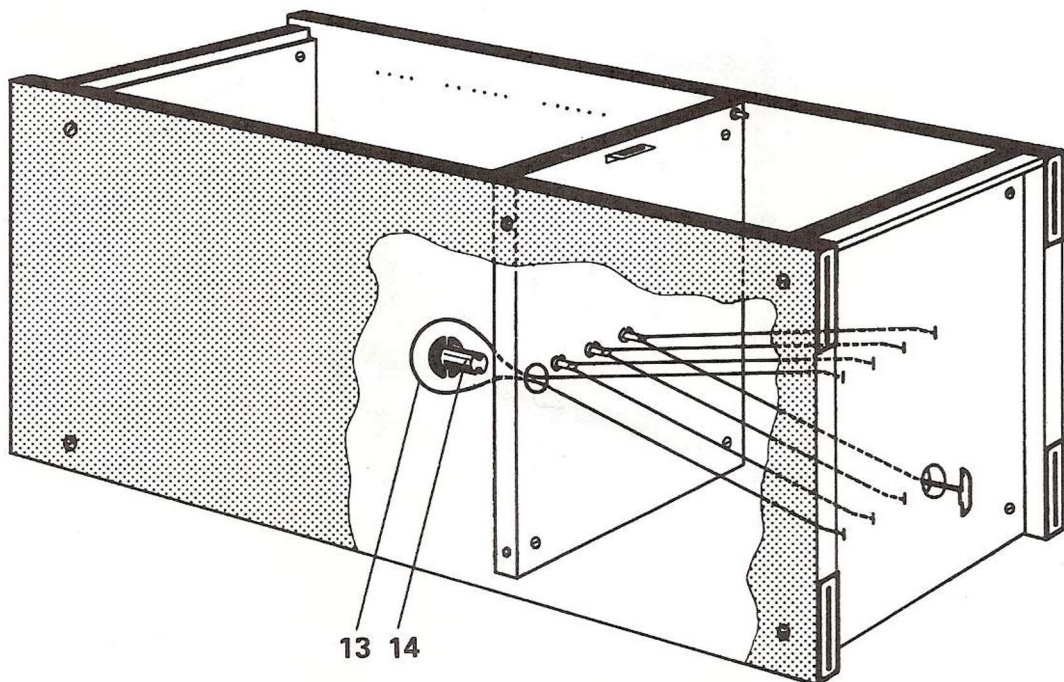
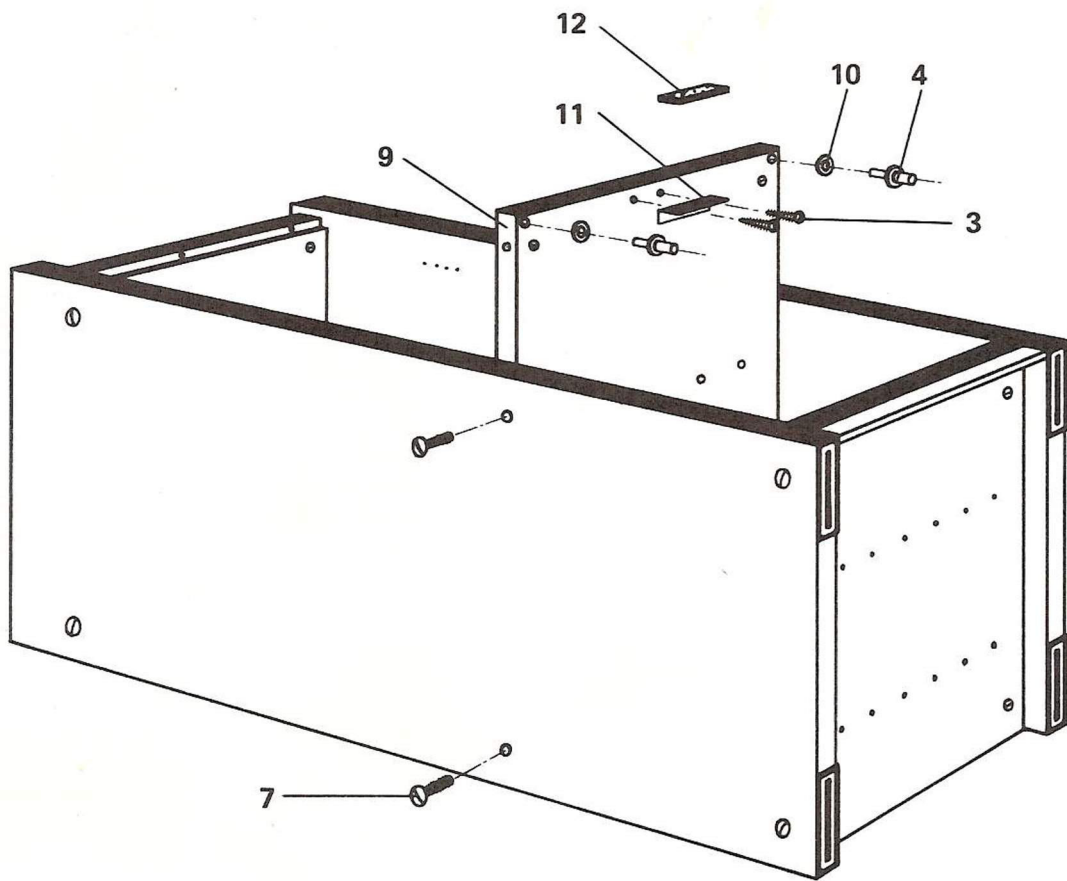
Gummikordel (13) über Haltekappen (14) legen und die beiden Kordelenden von oben durch die Bohrungen der Zwischenplatte (9) führen. Kordelenden jeweils in die vorgesehenen Bohrungen der Bodenplatte (1) einfädeln und Metallenden kippen.

### Cords for the record compartment

Lay the rubber cords (13) over the fixing caps (14) and feed both ends of the cords through the holes in the intermediate shelf (9). Thread the ends of the cords into the holes provided in the base board (1) and swing the metal ends to a horizontal position.

### Cordelette pour casier à disques

Placer la cordelette de caoutchouc (13) sur les capuchons de retenue (14) et introduire les deux extrémités de la cordelette par le haut dans les alésages de la plaque intermédiaire (9). Enfiler les extrémités de la cordelette dans les trous de la plaque de fond (1) prévus à cet effet et faire basculer les extrémités métalliques.



### Glastüren einsetzen

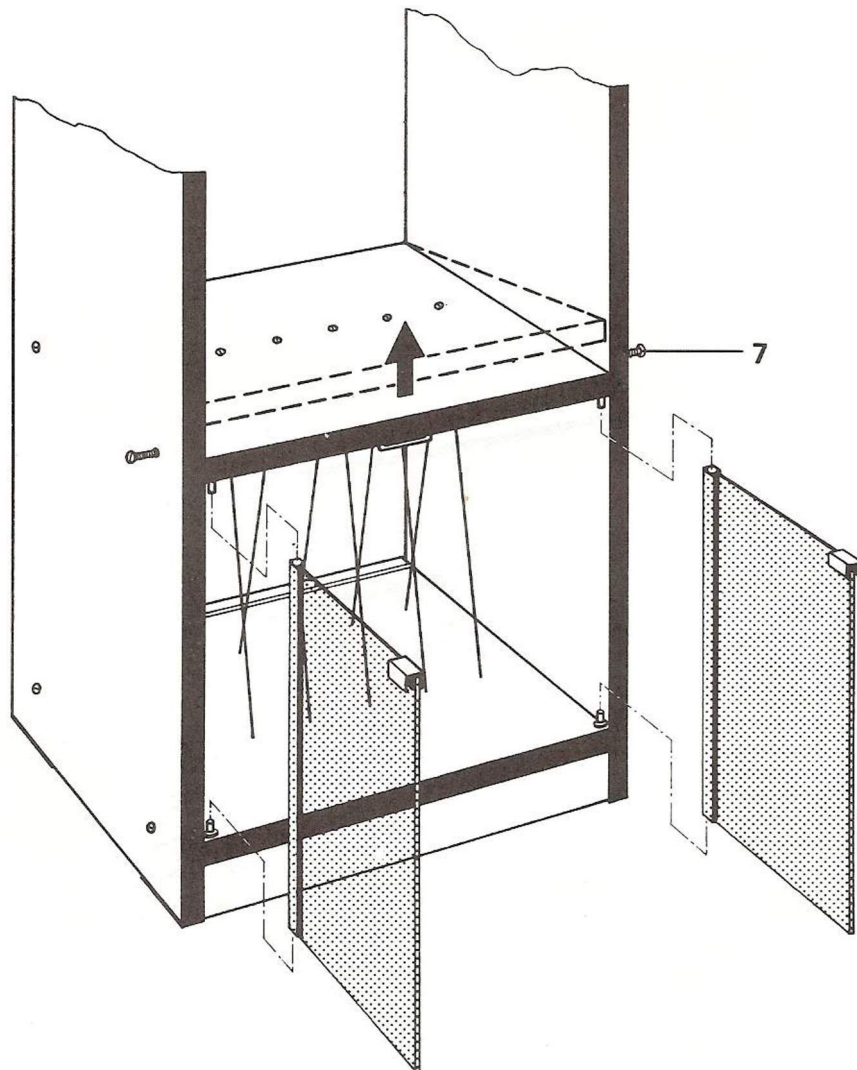
Zum Einsetzen der Glastüren empfiehlt sich, das bisher liegende HiFi-Regal senkrecht zu stellen. Die lose eingedrehten beiden vorderen Schrauben (7) an der Zwischenplatte (9) heraus-schrauben und die Zwischenplatte vorne anheben. Bei angehobener Zwischenplatte Glas-türen in die jeweiligen Lagerzapfen einhängen (Haltegriff der Glastüren nach vorne oben). Schrauben für Zwischenplatte wieder einsetzen und alle Schrauben festziehen.

### Mounting the glass doors

To mount the glass doors, set the Dual system 3010 on its end. Remove the two loosely fixed screws (7) from the front of the intermediate shelf (9) so that the shelf can be lifted. Lift the shelf and hang the glass doors in their respective hinges (with the door handles at the top facing outward). Reinsert the screws for the intermediate shelf and tighten all screws.

### Mettre en place les portes en verre

Pour mettre en place les portes en verre, dresser le système Dual 3010 jusqu'à présent couché. Dévisser les deux vis avant non serrées de la plaque intermédiaire (9) afin de pouvoir soulever l'avant de cette dernière. Lorsque la plaque intermédiaire est soulevée, accrocher les portes en verre dans les tourillons correspondants (poignée des portes en verre à l'avant, en haut). Remettre les vis de la plaque intermédiaire et les serrer fermement.



### Seitenblenden und Frontblende montieren

Die Montage der Seitenblenden (15) ist für unterschiedliche Plattenspielerkonsolen auf zwei Arten möglich:

- a) für Plattenspieler mit hohem Konsolenrahmen
- b) für Plattenspieler mit niederem Konsolenrahmen

Seitenblenden entsprechend einsetzen und mit Senkschrauben (16) befestigen.

Frontblende (17) entsprechend den montierten Seitenblenden bzw. der Höhe des Konsolenrahmens mit den Schrauben (18) von unten oder oben an der Deckplatte befestigen.

### Mounting the side panels and the front panel

The side panels (15) can be mounted variably to match two types of turntable consoles:

- a) for turntables with a high console frame
- b) for turntables with a low console frame

Mount the panels accordingly and secure them using the countersunk screws (16) provided.

Screw the front panel (17) either to the top or bottom of the top board depending upon the position of the side panels of the height of the console frame. Use the screws (18) provided.

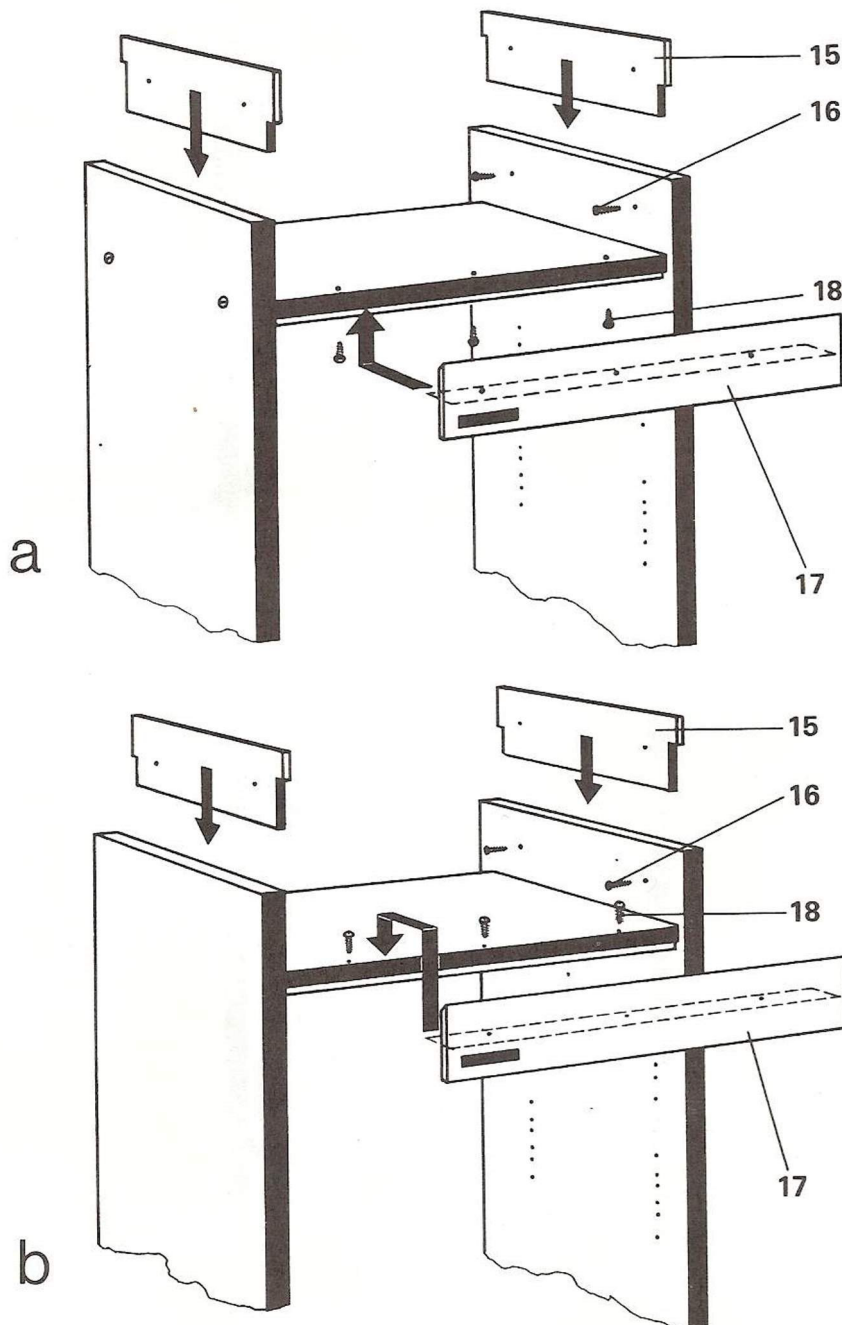
### Monter les parements latéraux et le parement frontal

Les parements latéraux (15) des différents socles pour tables de lecture peuvent être montés de deux façons:

- a) pour tables de lecture avec cadre de socle élevé
- b) pour tables de lecture avec cadre de socle bas.

Poser les parements latéraux en fonction du socle donné et les fixer au moyen de vis à tête noyée (16).

Fixer le parement frontal (17) sur la plaque de recouvrement en fonction de la position des parements latéraux ou encore de la hauteur du cadre de socle et ce, depuis le bas ou à partir du haut, au moyen des vis (18).



### Auflageleisten montieren

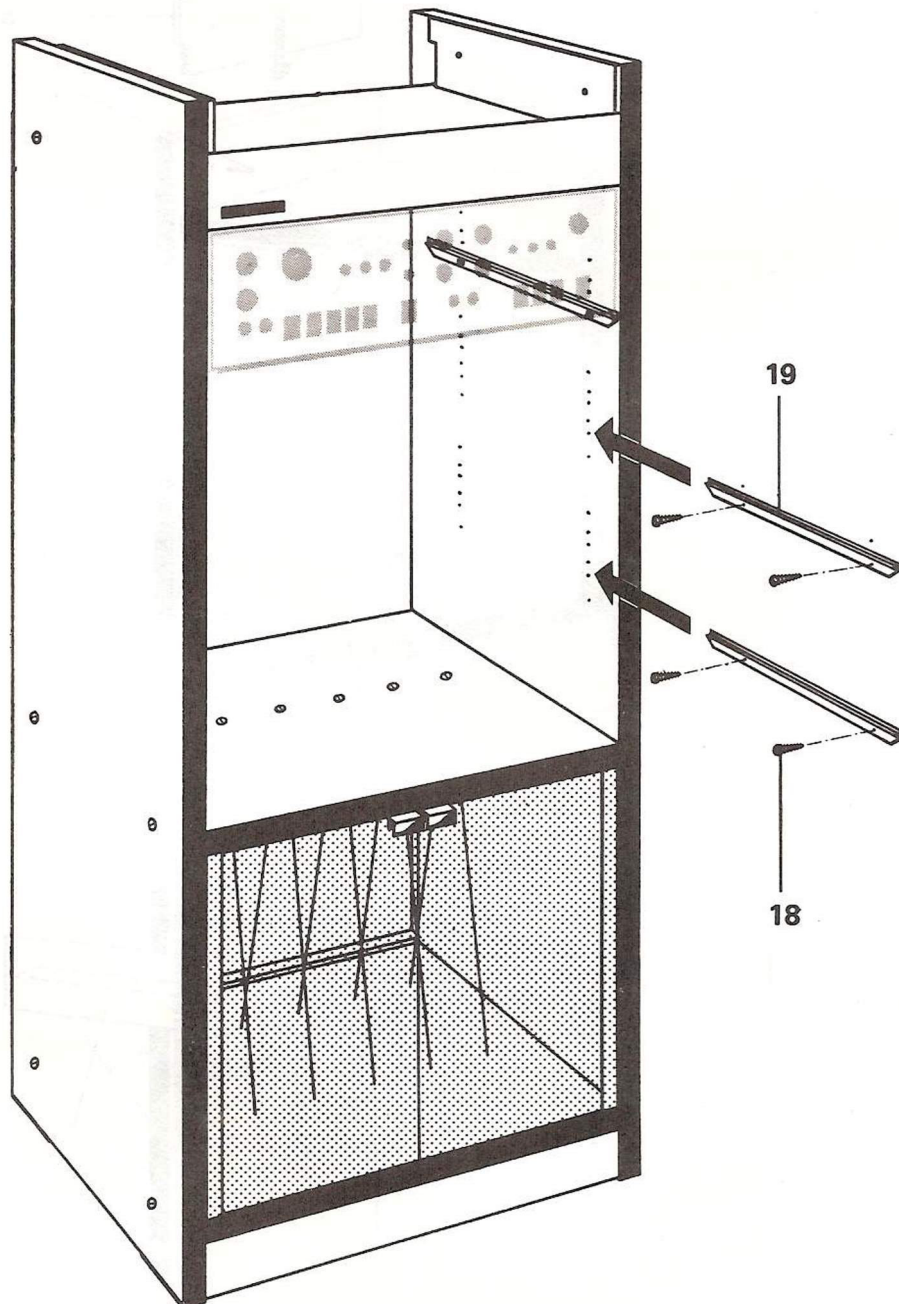
Die Montage der Auflageleisten (19) richtet sich nach der Bauhöhe der jeweils einzusetzenden HiFi-Stereo-Komponenten. Die an den Seitenteilen dafür notwendigen Bohrungen sind bereits vorbereitet. Mit den beigefügten Kreuzschlitzschrauben (18) Befestigung der Auflageleisten vornehmen.

### Mounting the supporting rails

The position of the supporting rails (19) depends upon the height of the HiFi stereo components being mounted. Necessary holes are all already present in the side walls. Using the Phillips head screws (18) fix the supporting rails into position.

### Monter la réglette d'appui

Le montage des réglettes d'appui (19) est en fonction de la hauteur des différents composants de la chaîne HiFi. Les parois latérales sont pourvues des alésages nécessaires. Fixer les réglettes d'appui à l'aide des vis (18) à fentes croisées jointes au système.



### Rückwand montieren

Es empfiehlt sich, die Montage der Rückwand erst nach dem Einsetzen aller HiFi-Stereo-Komponenten vorzunehmen.

Bitte nehmen Sie vorher auch den elektrischen Anschluß, z. B. mit einer handelsüblichen Steckdosenleiste, und den Anschluß der Tonkabelverbindungen der Geräte untereinander vor. Machen Sie auch eine Funktionskontrolle vor der Rückwandmontage.

Vor der Befestigung der Rückwand (20) sind die beiden langen Profilleisten (21) seitlich auf die Rückwand, die beiden kürzeren Profilleisten (22) oben und unten auf die Rückwand zu stecken. Die Rückwand, mit den beiden Kabeldurchführungsöffnungen nach oben, seitlich festschrauben. Hierzu stehen die Schrauben (23) zur Verfügung.

### Fitting the rear panel

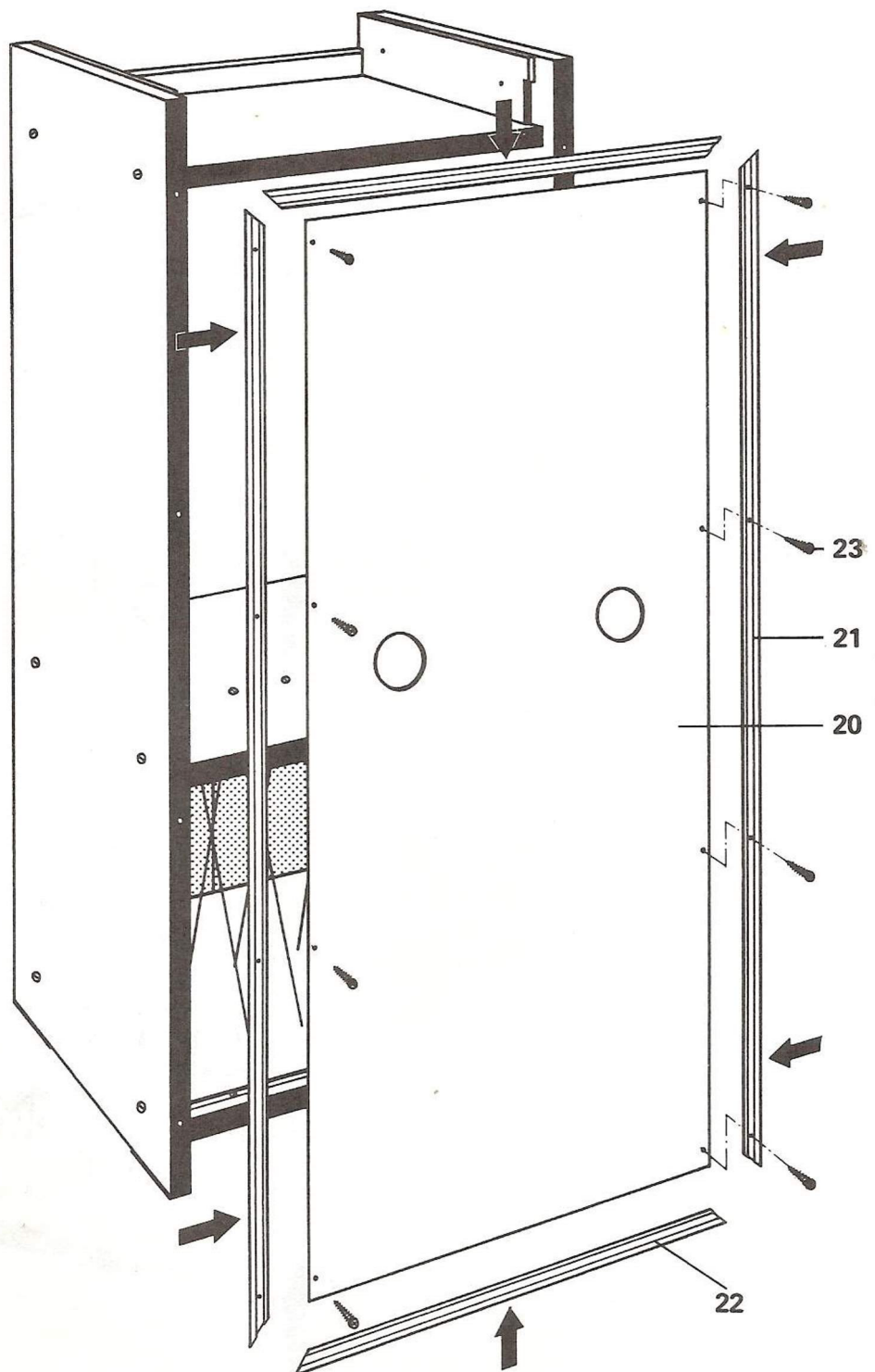
It is recommended that the rear panel be fitted only after all HiFi stereo components have been mounted.

Also make all electrical connections (if necessary using a normal socket rail) and all connections between the various components before mounting the rear panel. If necessary, check to see that everything functions correctly before fitting. To fix the rear panel (20), fit the two long profile strips (21) to the sides of the rear panel and the two short profile strips (22) to the top and bottom of the rear panel. Mount the rear panel with the two cable openings at the top and secure it using the screws (23) provided.

### Monter la paroi arrière

Il est recommandé de ne monter la paroi arrière qu'après mise en place de tous les composants HiFi. Procéder auparavant à la connexion électrique en utilisant éventuellement une réglette à prises de courant comme on la trouve dans le commerce ainsi qu'au branchement des câbles de sonorisation des appareils entre eux. Avant le montage, effectuer, le cas échéant, un contrôle de

fonctionnement. Pour la fixation de la paroi arrière (20), enficher deux longues réglettes profilées (21) latéralement sur la paroi arrière et les deux courtes (22) en haut et en bas sur la paroi arrière. Visser la paroi arrière, comportant les deux trous nécessaires au passage des câbles vers le haut, des deux côtés. Les vis (23) nécessaires à cette opération sont disponibles.



### Montage des Halters für Kopfhörer

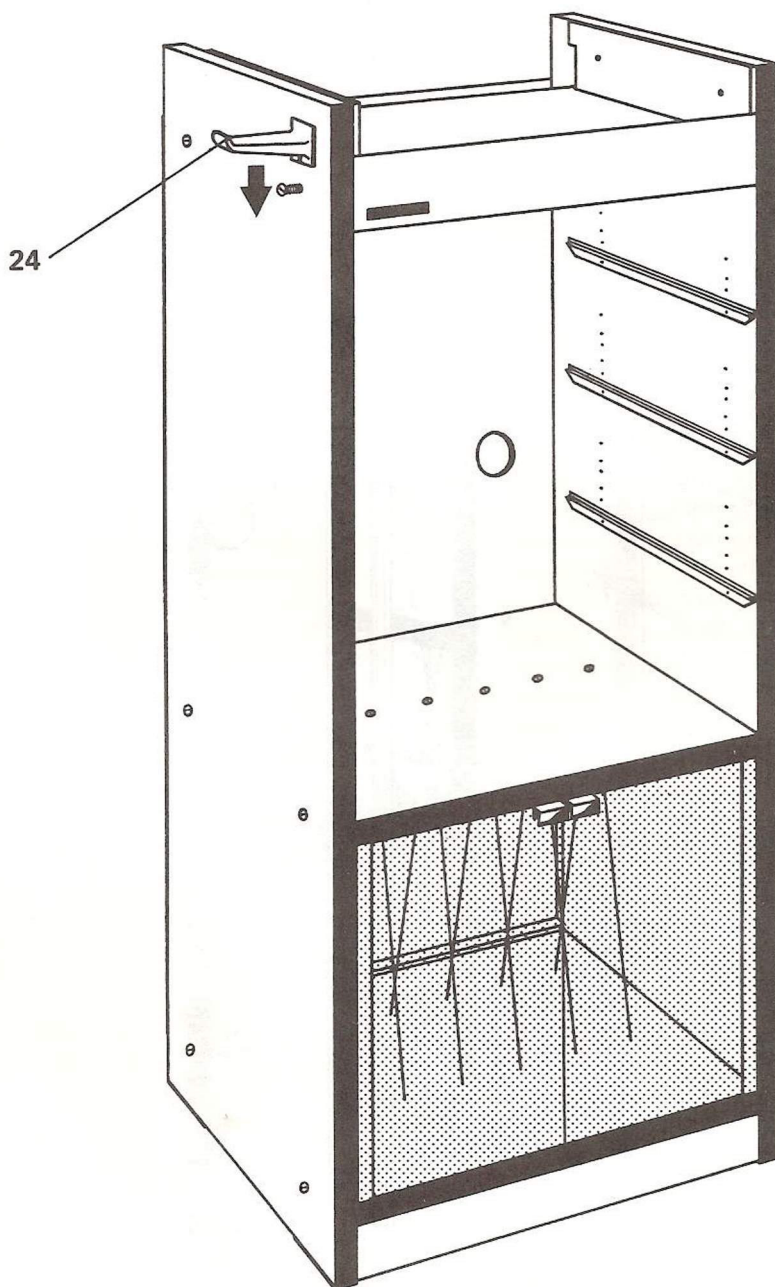
Bei Bedarf kann der für Kopfhörer beigefügte Halter (24) an einer der Seitenwände, wahlweise links oder rechts, befestigt werden. Dazu die Befestigungsschraube (7) der Seitenwand ca. 4 mm herausdrehen, Halter für Kopfhörer dahinter klemmen und Schraube wieder festziehen.

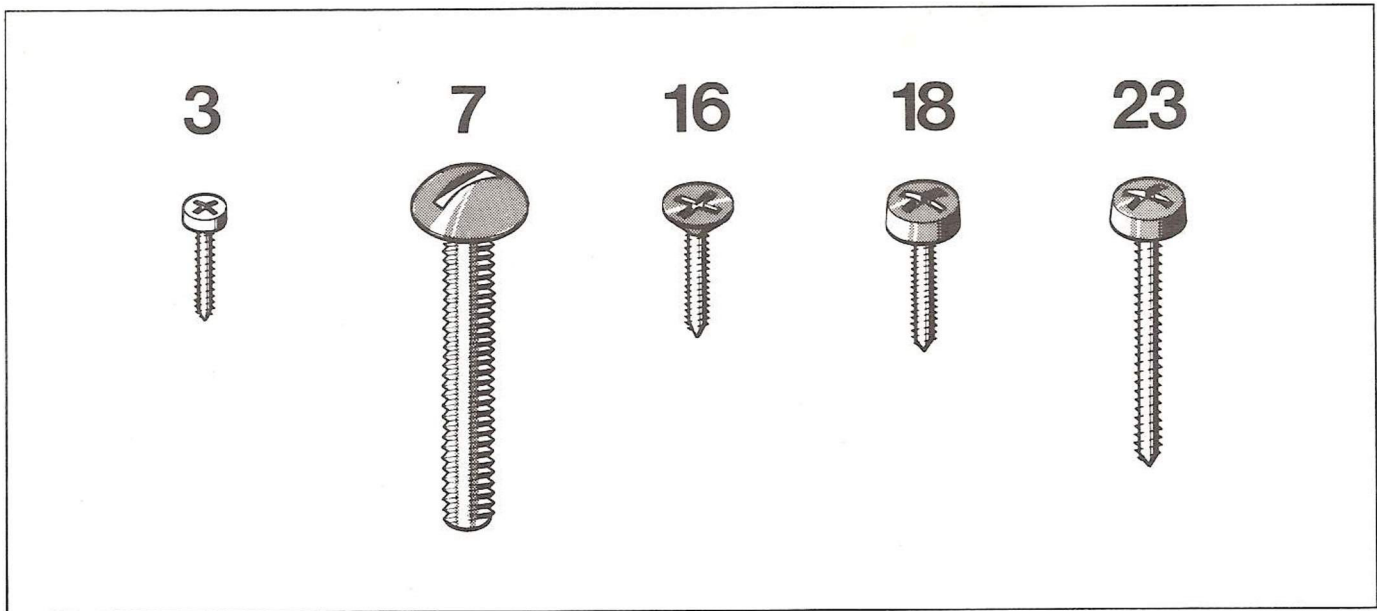
### Fitting the headphone holder

If required, the holder for headphones (24) can be screwed to one of the side walls. To do this, unscrew one of the screws (7) from the side wall approx. 4 mm, place the holder for headphones (24) behind the screw and tighten.

### Montage du support de casque d'écoute

En cas de besoin, le support de casque d'écoute fourni avec le système peut être fixé à l'une des parois latérales. Pour cela, dévisser d'environ 4 mm n'importe quelle vis de fixation (7) des parois latérales, pincer le support de casque d'écoute (24) derrière et serrer la vis.





### Inhalt

Pos.-Nr.	Stück	Bezeichnung / Designation / Désignation
1	1	Bodenplatte Base board Plaque de fond
2	1	Profilanschlagleiste Stop rail Réglette de butée profilée
3	6	Halbrund-Holzschraube 3 x 10 mm zur Befestigung der Profilanschlagleiste und des Anschlagwinkels Round headed wood-screw 3 x 10 mm for fixing the stop rail and the back square Vis à tête ronde de 3 x 10 mm pour la fixation de la réglette de butée profilée et du goujon d'angle
4	4	Lagerzapfen Bearing neck Support de pivot
5	2	Seitenwand Side wall Côte
6	1	Sockelblende Base panel Parament de socle
7	12	Linsenschraube 6 x 45 mm Lenticular head screw 6 x 45 mm Vis à tête bombée 6 x 45 mm
8	1	Deckplatte Top board Plaque de recouvrement
9	1	Zwischenplatte Intermediate shelf Plaque intermédiaire
10	2	Unterlegscheibe 4,2 mm Washer 4.2 mm Rondelle de 4,2 mm

11	1	Anschlagwinkel Back square Goujon d'angle
12	1	Dämpfungsfilz Damping felt Feutre d'amortissement
13	6	Gummikordel für Schallplattenfach Rubber cord for record compartment Cordelette de caoutchouc pour casier à disques
14	6	Haltekappe für Gummikordel im Schallplattenfach Fixing cap for rubber cord in record compartment Capuchon de retenue pour la cordelette en caoutchouc dans le casier à disques
15	2	Seitenblende Side panel Parement latéraux
16	4	Senkschraube mit Kreuzschlitz 3,5 x 16 mm zur Befestigung der Seitenblenden Countersunk screw with cross head 3.5 x 16 mm for mounting the side panels Vis à tête noyée avec fentes croisées de 3,5 x 16 mm pour la fixation des parements latéraux
17	1	Frontblende Front panel Parement frontal
18	15	Linsenschraube mit Kreuzschlitz 3,5 x 16 mm zur Befestigung der Frontblende und der Auflageleisten Lenticular screw with cross head 3.5 x 16 mm for mounting the front panel and the supporting rails Vis à tête bombée avec fentes croisées 3,5 x 16 mm pour la fixation le parament frontal et des réglettes d'appui
19	6	Auflageleiste Supporting rail Réglette d'appui
20	1	Rückwand Rear panel Paroi arrière
21	2	Profilleiste, lang Profile strip, long Réglette profilée, longue
22	2	Profilleiste, kurz Profile strip, short Réglette profilée, courte
23	8	Halbrund-Holzschraube 4 x 25 mm zur Befestigung der Rückwand Round headed wood-screw 4 x 25 mm for fixing the rear panel Vis à tête ronde de 4 x 25 mm pour la fixation de la paroi arrière
24	1	Halter für Kopfhörer Headphone holder Support de casque d'écoute

**Dual**

Dual Gebrüder Steidinger · 7742 St. Georgen/Schwarzwald